

---

# DEWALT®

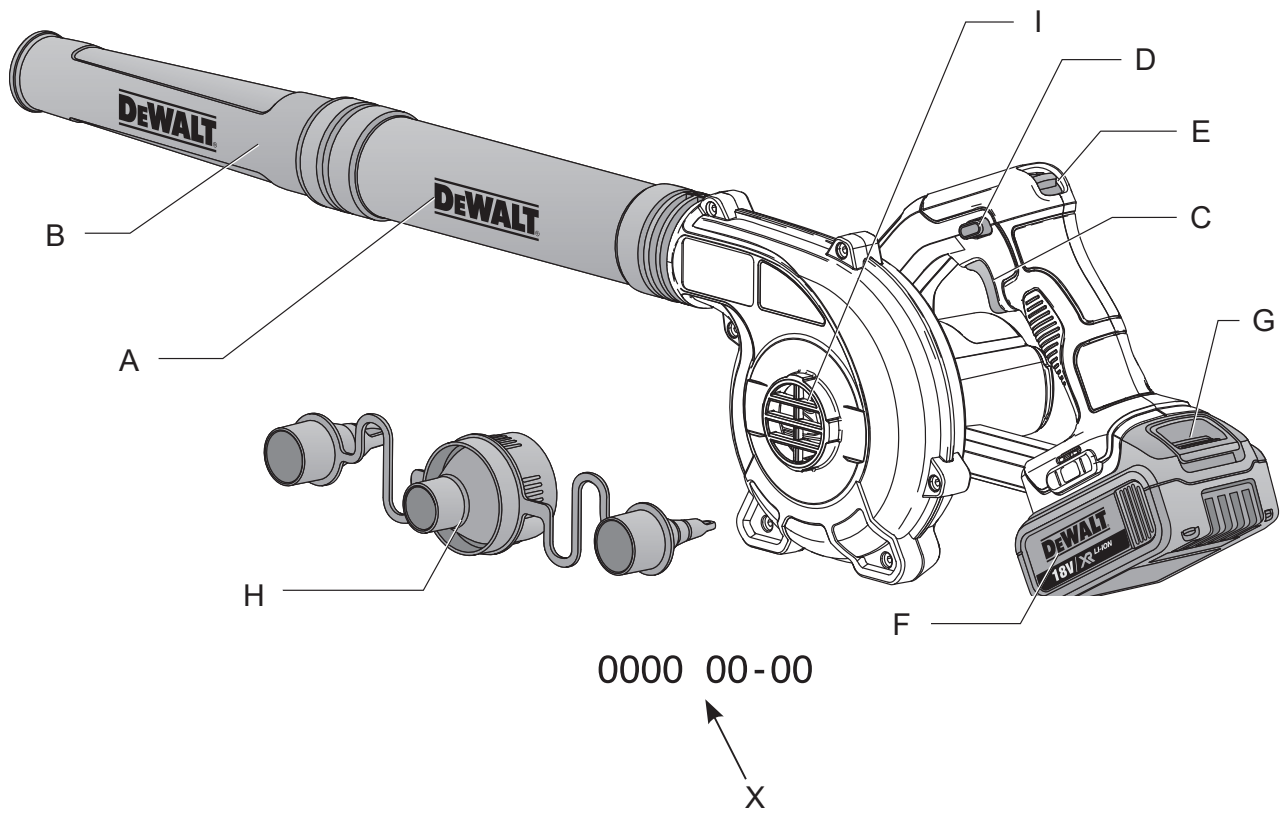
---

## ***XR LI-ION***

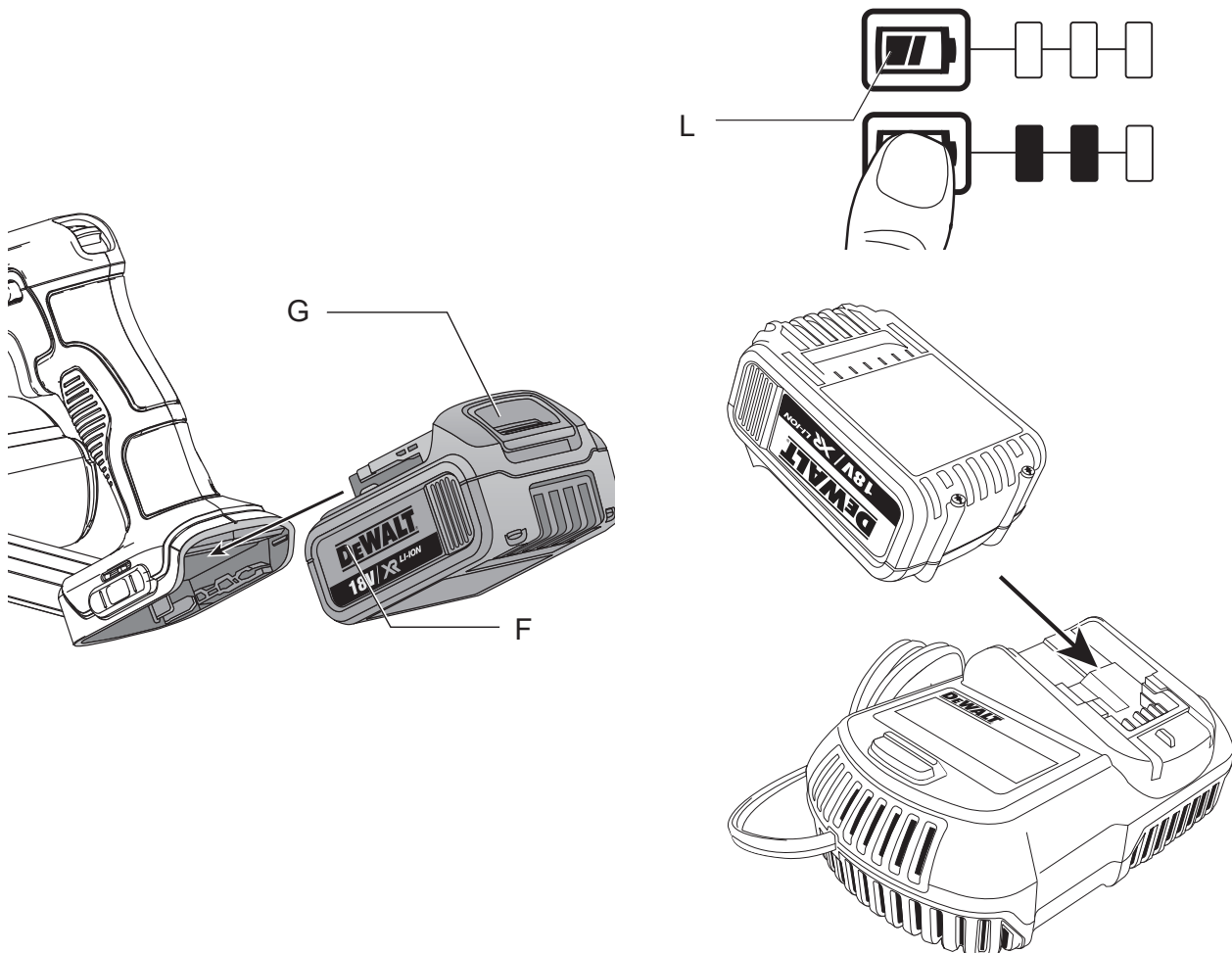
---

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuviu</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgramatas originalvalodas)</b>	<b>30</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>42</b>

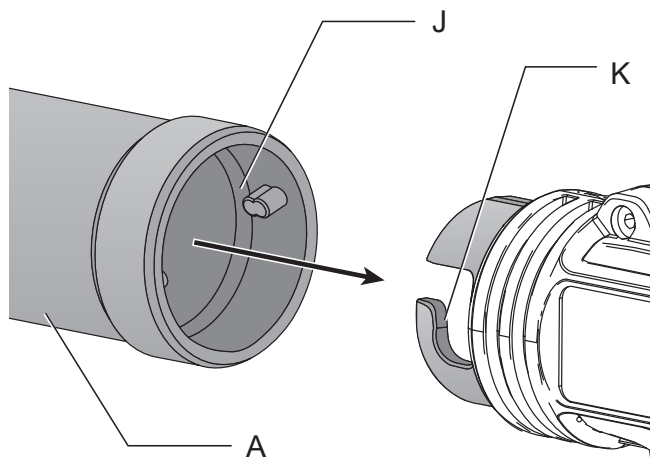
Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 1



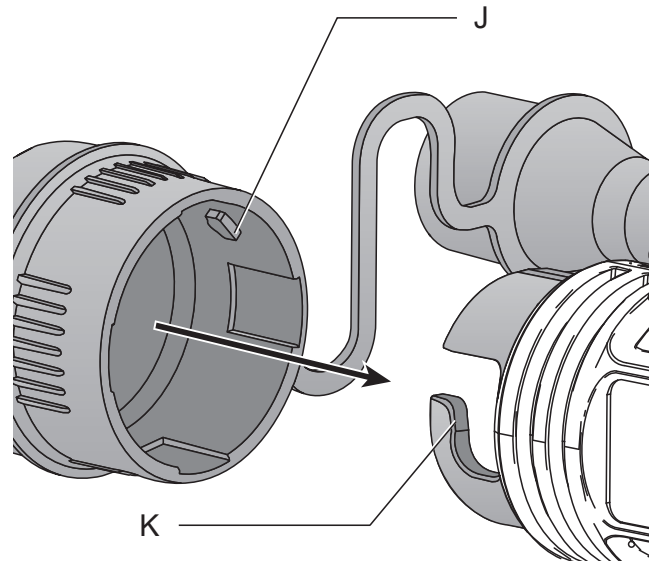
Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 2



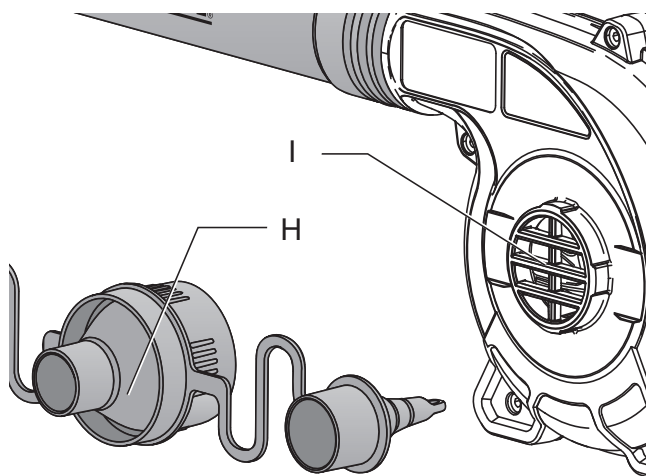
Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 3



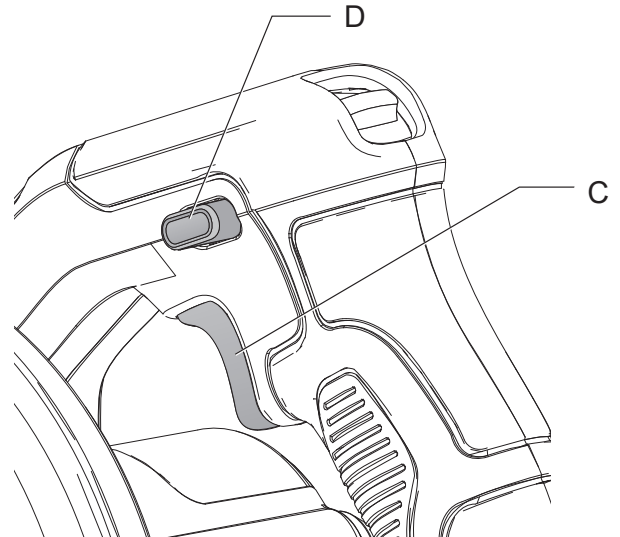
Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 4



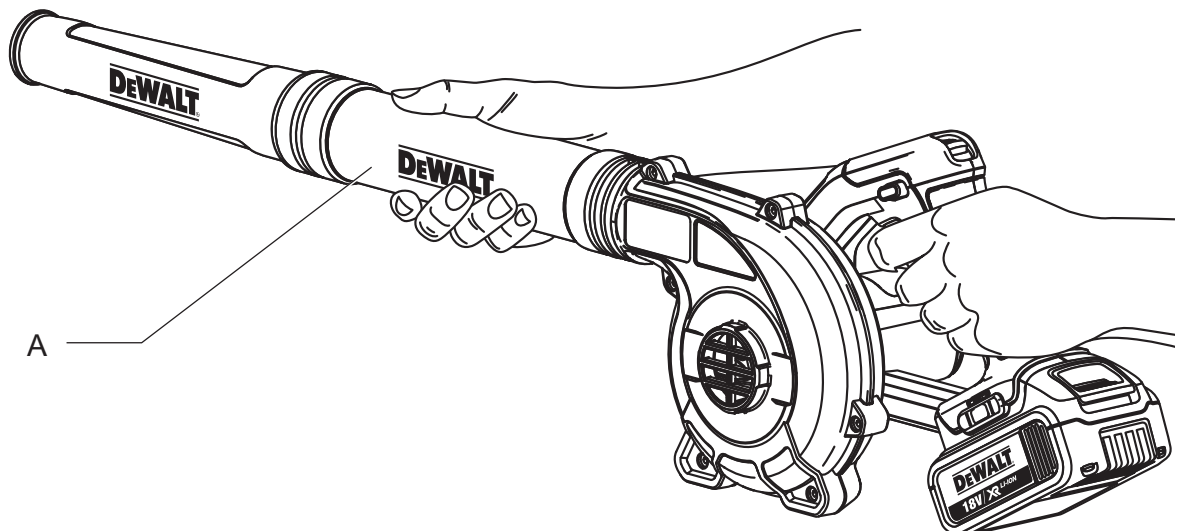
Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 5

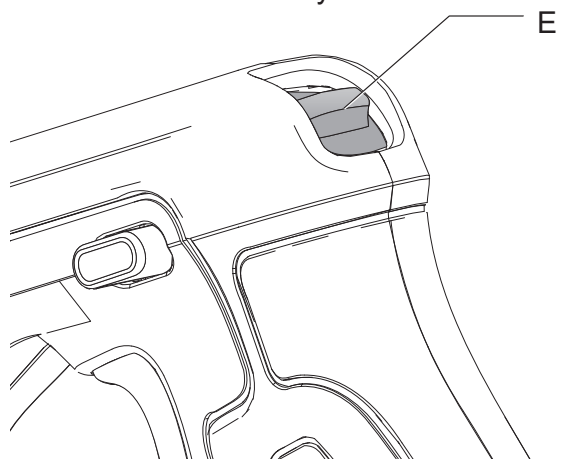


Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 6



Joonis / Pav. / Attels / Рисунок 7





# KOMPAKTNE KÄSIPUHUR

## DCV100

### Õnnitleme!

Olete valinud DEWALT tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DCV100
Pinge	$V_{DC}$	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-Ion
Väljundvõimsus	W	265
Max õhuvoolukiirus	$m^3/min$	2,8
Nimikoormuseta kiirus	p/min	0 - 18 000
Max õhukiirus	km/h	290
Kaal (akupatareita)	kg	1,3
Müraväärtused ja vibratsiooniväärtused (triax vektori summa) kooskõlas standardiga EN 60745-1:		
$L_{PA}$ (emissiooni helirõhutase)	dB(A)	85
$L_{WA}$ (helivõimsustase)	dB(A)	96
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus $a_h =$	$m/s^2$	<2,5
Määramatus K =	$m/s^2$	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuutele eelnevaks hindamiseks.



**HOIATUS:** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhirikendusit. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute

*hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.*

Akupatarei		DCB180	DCB181	DCB182
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$	18	18	18
Mahutavus	Ah	3,0	1,5	4,0
Mass	kg	0,64	0,35	0,61
Akupatarei		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$	18	18	18
Mahutavus	Ah	2,0	5,0	1,3
Mass	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35
Laadija		DCB105		
Peapinge	$V_{VP}$	230		
Aku tüüp		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akupatarei u. laadimisaeg	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,49		

Laadija		DCB107		
Peapinge	$V_{VP}$	230		
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion			
Akupatarei u. laadimisaeg	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,29		

Laadija		DCB112		
Peapinge	$V_{VP}$	230		
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion			
Akupatarei u. laadimisaeg	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,36		

Laadija		DCB113		
Peapinge	$V_{VP}$	230		
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion			
Akupatarei u. laadimisaeg	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,4		

Laadija		DCB115		
Peapinge	$V_{VP}$	230		
Aku tüüp	10,8/14,4/18 Li-Ion			
Akupatarei u. laadimisaeg	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Mass	kg	0,5		

**Kaitsmed:**

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad	3 amprit, pistikupesad

**Definitsioonid: Ohutusjuhised**

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT:** Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



**HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



**ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

**PANE TÄHELE:** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

**EÜ vastavusavaldus****MASINADIREKTIIV****KOMPAKTNE KÄSIPUHUR DCV100**

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1:2009+A11:2010.

Neid tooted on kooskõlastatud direktiividega 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EÜ (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EÜ.

Lisainfo saamiseks võtke palun DEWALTiga ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALT'i nimel.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
15.10.2015



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

**Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta**

**HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.** Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

**HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES**

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

## 1) TÖÖALA OHUTUS

- a) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetuste juhtumist.
- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

## 2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- c) **Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- e) **Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## 3) ISIKLIK OHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu

kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset.** Isikukaitsevahendid nagu tolumumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides parema kontrolli.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

## 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Õige elektritööriist teeb töö paremini ja ohutumalt kiirusel, milleks see on mõeldud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud**



*isikutel seda elektritööriista kätada. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.*

- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et ei leiduks liikuvate osade kokkusobimatust ega kinnikiilumist, et osad on terved, ja kontrollige ka kõiki muid elektritööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kui tööriist on kahjustunud, laske enne kasutust elektritööriist ära parandada. Mitmete põhjuste taga on halvasti hooldatud elektritööriistad.**
- f) **Hoidke löikekettad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.**
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Kui elektritööriista kasutatakse muuks kui sihtotstarbeks, võib sellest tuleneda ohtlik olukord.**

## 5) AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.**
- b) **Kasutage tööriistu ainult kindlaks määratud akudega. Muud tüüpi aude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.**
- c) **Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.**
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage see veega maha. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.**

## 6) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosid. See tagab tööriista ohutuse säilimise.**

## Täiendavad ohutuseeskirjad käsipuhuri jaoks

- Omajalgade kaitsmiseks seadme töötamise ajal, kandke alati tööstuslikus keskkonnas nõutud jalatseid ja pikki pükse.
- Lülitage alati oma toode välja, laske ventilaatoril peatuda ja eemaldage patareid, kui:
  - Jätate oma toote järelevalveta.
  - Oma toote kontrollimine, reguleerimine, puhastamine või selle kallal töötamine.
  - Kui seade hakkab ebatavaliselt vibreerima.
- Ärge asetage pühkija sisse- või väljalaset oma silmade või kõrvade lähedale, kui see töötab. Ärge kunagi puhuge jäätmeid kõrvalseisjate suunas.
- Ärge kasutage vihmaga või jätke vihma kätte välja seisma.
- Ärge liikuge üle kruusaradade või teede, kui toode on lülitatud puhumisrežiimile. Kõndige, ärge jookse.
- Ärge asetage oma seadet kruusale, kui see on sisse lülitatud.
- Veenduge alati oma toetuspinna, eriti kalletel. Ärge pingutage üle ja hoidke alati taasakaalu.
- Ärge pange avadesse ühtegi objekti. Ärge kasutage, kui avad on blokeerunud - hoidke juustest, kiududest, tolmust ja kõigest muust vaba, mis võiks õhuvoolu vähendada.
- Ärge laske jäätmetel sattuda puhuri sissevoolu.



**HOIATUS:** Kasutage alati oma toodet viisil, mis on antud juhendis kirjeldatud. Teie toode on loodud kasutamiseks püstises asendis ning kui seda kasutatakse muul viisil võib sellega kaasneda vigastused. Ärge kunagi käivitage oma toodet, kui see on külili või pahupidi.

- Operaator või kasutaja vastutab muude inimeste või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest.
- Ärge kasutage lahuseid või puhastusvahendeid oma toote puhastamiseks. Kasutage nööri kaabitsat muru ja mustuse eemaldamiseks.
- Asendusventilaatorid on saadaval DEWALT teeninduses. Kasutage DEWALTi soovitatud varuosid ja tarvikuid.
- Hoidke kõiki kruvide polte ja kruvisid kinni veendumaks, et seade on ohutus töökorras.

## KÕRVALISTE ISIKUTE OHUTUS

Seadet tuleks kasutada üksnes toiteseadmega, mis tuleb antud seadmega kaasa.

- Seade ei sobi kasutamiseks füüsilise või vaimse puudega ega ka kogenematule või väheste teadmistega inimesele (s.h lapsed), kes ei tööta ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või keda vastav isik pole seadme kasutamise asjus instrueerinud.
- Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Vigastuste tekkimine pöörlevate/liikuvate osade puudutamisel.
- Vigastused osade või tarvikute vahetamisel.
- Vigastuste tekkimine seadme pikemaajalisel kasutamisel. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.
- Kuulmiskahjustused.
- Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolm (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöögi, MDF-plaatide ja kvartsiga betoonitolmus).

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



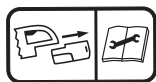
Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.



Hoidke kõrvalseisjaid eemal.



VÄLJALÜLITAMINE: Eemaldage patareid enne puhastamist ja hooldust.

## ANDMEKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (X), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2015 XX XX  
tootmisaasta

## Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES:** See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid ühilduvatele akulaadijatele (vt **Tehnilised andmed**).

- Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja laadijal ning akut ja akut kasutaval tootel olevaid märgistusi.



**HOIATUS:** Elektrilöögioht. Ärge laske ühelgi vedelikul laadijasse pääseda. See võib põhjustada elektrilöögi.



**HOIATUS:** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST:** Põletuse oht. Vigastuse ohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja isikukahjusid.



**ETTEVAATUST:** Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

**PANE TÄHELE:** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehaded selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehaded, nagu näiteks, kuid mitte ainult, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE proovige akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DEWALT laetavate patareide laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögioht või surmamine elektrilöögiga.
- **Ärge hoidke vihma ega lume käes.**
- **Tõmmake pistikust mitte juhtmest, kui eemaldage laadija vooluvõrgust.** Seeläbi väheneb elektripistikute ja juhtme kahjustamise risk.

- **Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astuta, selle taha ei komistata ning see ei saa muul viisil kahjustusi ega koormust.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tule ja (surmava) elektrilöögi ohu.
- **Ärge paigutage ühtegi objekti laadijale ning ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, mis võib blokeerida selle ventilatsioonivad ja kaasa tuua ülekuumenemise.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon toimub korpuse põhjas ja peal olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga — laske need kohe asendada.**
- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud löögi teravalt esemelt, see on maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud teeninduskeskusesse, kui see vajab hooldust või remonti.** Kui panete laadija valesti kokku, võib selle tagajärjeks olla elektrilöögi, elektrišoki või tulekahjuoht.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või teine sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne laadija mis tahes viisil puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke kaks laadijat kokku ühendada.**
- **Laadija on projekteeritud töötama standardse majapidamise 230 V elektritoitega. Ärge püüdke kasutada seda teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Laadijad

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 ja DCB115 laadijad ühilduvad 10,8 V, 14,4 V ja 18 V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184 ja DCB185).

DEWALT laadijad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

## Laadimisprotseduur (joonis 2)



1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.
2. Sisestage patareid (F) laadijasse. Punane tuli (laadimine) vilgub pidevalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Aku on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

**MÄRKUS:** Liitium-ioon patareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.







## Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevat tabelit.

### Laadimisindikaator: DCB105

	laeb	— — — —
	täis laetud	————
	kuuma/külma aku viivitus	— • — • — •
	vaheta patareid välja	• • • • • • • •

### Laadimisindikaator: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

	laeb	— — — —	
	täis laetud	————	
	viivitus liiga kuuma või külma aku puhul*	— — — —   —————	

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et patarei on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

**MÄRKUS:** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

## KUUMA/KÜLMA AKU VIIVITUS

Kui laadija tuvastab liiga kuuma või liiga külma aku, siis see käivitab automaatselt kuuma/külma aku viivituse, lükates laadimist edasi kuni aku on sobiva temperatuuri saavutanud. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akude maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes poole aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb aeglasemalt kogu laadimistsükli jooksul ja see ei lähe tagasi maksimaalsele laadimiskiirusele, isegi kui patareid on soe.

## VAID LIITIUMIOON-AKUPATAREID

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Tööriist lülitub elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel välja. Kui see toimub, siis hoidke liitiumioonakut laadijas, kuni see on täielikult täis laetud.

## Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole pakendist väljavõtmisel täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool olevaid ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib süüdata tolmu või aurud.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.**
- **ÄRGE asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.**
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 40 °C (105 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**



**HOIATUS:** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku on pragunenud või kahjustatud, siis ärge sisestage seda laadijasse. Ärge

lõhkuge akut, pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on saanud järsu löögi, mis on maha kukkunud, millest on üle sõidetud või mida on muul viisil kahjustatud (nt naelaga läbistatud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



**ETTEVAATUST:** Kui tööriist pole kasutusel, siis asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid neid võib olla kerge ümber lükata.

## SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (LI ION).

- **Ärge põletage akut, isegi kui see on tugevalt kahjustatud saanud või töövõime täielikult minetanud.** Akupatarei võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid auru ja materjale.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta viivitamatult pehme seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Tagage värske õhu juurdepääs. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS:** Põletuse oht. Aku vedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

## Transport

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo 30. septembri 1957. a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALT akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9

ohtlikuks materjaliks. Üldiselt on vaid kaks juhtu, mis nõuavad tarnimisel klassi 9:

1. Kui õhustranspordiga tarnitakse enam kui kaks DEWALT liitiumioon akupatareid, kui pakend sisaldab vaid akupatareid (mitte tööriistasid); ja
2. Kui mis tahes meetodil tarnitakse liitiumioonakusid koos nimivooluga, mis on suurem kui 100 Vatt-tundides (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on vatt-tundides märgitud pakendile.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/ märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transpordite akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

## Akupatarei

### AKU TÜÜP

DCV100 töötab 18-voldiste akupatareiga.

Kasutada tuleb DCB180, DCB181, DCB182, DCB183/B, DCB184/B või DCB185 akupatareid. Lugege peatükist **Tehnilised andmed** lisateavet.

### Ladustamissoovitused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisel hoiule asetamisel soovitatakse aku täielikult laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS:** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

### Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid:



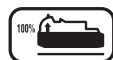
Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate **Tehniliste andmete** osast.



Aku laadimine.



Aku laetud.



Aku defektne.



Viivitus liiga kuuma või külma aku puhul.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige ainult temperatuurivahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



Körvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DEWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DEWALT laaditud patareid DEWALT laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.

### Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Puhur
- 1 Pikendustarviku toru
- 1 Otsatarviku toru
- 1 Täite-/tühjendustarvik
- 1 Kasutusjuhend

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisatarvikud ei oleks transpordil saanud kahjustada.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Kirjeldus (joonis 1)



**HOIATUS:** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- A. Pikendusstarvik
- B. Otsatarvik
- C. Päästiklüüti
- D. Lukustusnupp
- E. 3 kiirusastmega kipplüüti
- F. Patarei
- G. Patarei vabastusnupp
- H. Täite-/tühjendusstarvik
- I. Sisselase

### SIHTOTSTARVE

See juhtmeta kompaktpuhur on loodud professionaalseteks töödeks, nt puulaastude ja muude suurte osakestega prahi ärapuhumiseks. Ärge kasutage seda kohas, kus on ohtliku ainenä klassifitseeritavat tolmu või ohtlike aineid sisaldavat tolmu, nagu kvarts betoonitolmus, kõva puidu tolmu jms.

**ÄRGE** kasutage märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

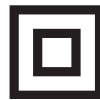
Kompaktne käsipuhur on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti kontrollige, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN 60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhete vaja.



**HOIATUS:** 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DEWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

## Toitepistikute vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

*Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:*

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



**HOIATUS:** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

*Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.*

## Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhete, mis sobib teie laadija sisendvõimsusele (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS:** Kasutage vaid DEWALT akupatareisid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja tööriistast eemaldamine (joonis 2)

**MÄRKUS:** Veenduge, et teie akupatarei (F) on täielikult laetud.

### AKUPATAREIPAIGALDAMISEKSTÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage akupatarei (F) tööriista käepidemes olevate reelingutega (joonis 2).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt tööriistas, ning tagage, et kuulete selle kohale lukustumist.

### AKUPATAREI EEMALDAMISEKS TÖÖRIISTA KÄEPIDEMEST

1. Vajutage vabastusnuppe (G) ja tõmmake kindlalt akupatarei tööriist käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadijat käsitlevas osas.

### KÜTUSEMÕÖDIKUAKUPATAREID(JOONIS2)

Mõned DEWALTi akupatareisid sisaldavad kütusemõödikut, mis sisaldab kolme rohelist valgusdiodi, mis viitavad akupatarei järelejäänud laetusele.

Kütusemõödiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõödiku nuppu (L). Kolme roheline valgusdiodi kombinatsioon valgustab, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui patareid laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõödik ei valgusta ning patareid tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS:** Kütusemõödik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning see varieerub, sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja lõppkasutaja rakendusest.

## Tarvikud (joonised 3-5)



**ETTEVAATUST:** Tagage, et patareid on eemaldatud enne pikendustarvikute (A) või otsatarvikute (B) kinnitamist või eemaldamist. Tarvik peab olema korpusega ühendatud enne kasutamist.

### PUHUR

Pikendustarvikute, otsatarvikute või täite-/tühjendustarvikute ühendamiseks puhuri väljalaskega:

1. Joondage tarvikusisesed pulgad (J) korpuse ava sälkudega (K), nagu näidatud joonisel 3.
2. Lükake tarvik puhuri korpusele ja keerake lukustamiseks vasakule. Tõmmake tarvikust tagamaks, et see on tugevalt oma kohal.
3. Tarvikute eemaldamiseks keerake avamiseks paremale ja tõmmake puhuri korpusest maha.

### TÜHJENDUSTARVIK

Täite- ja tühjendustarvikute (H) ühendamiseks tühjenduse sisselaskega (I):

Joondage tarvikul olevad hambad sisselaske ülemiste, alumiste ja külgmiste hammastega ning suruge see sisselaskele (I).

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS:** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

### Käe õige asend (joonis 7)



**HOIATUS:** Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



**HOIATUS:** Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks hoidke masinat **ALATI** tugevalt ootamatut reaktsiooni ennetades.

Õige käte asend nõuab, et üks käsi on asetatud pikendustarvikule (A) ja teine käsi põhikäepidemele. Vaata joonis 7.

### Sisselülitamine (joonis 6, 8)



**ETTEVAATUST:** Ärge suunake seadme jäätmeid endale ega kõrvalseisjatele.



**ETTEVAATUST:** Kasutage alati kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid. Kandke filtermaski, kui töö on tolmune. Kinnaste, pikkade pükste ja nõuetekohaste jalatsite kandmine on soovituslik. Hoidke pikki juukseid ja lahtisi riideid avadest ning liikuvatest osadest eemal.

Puhuri sisselülitamiseks vajutage kiirusregulaatori päästikut (C). Päästik tõmmatakse min-asendist max-asendisse (või täielikult väljas asendist täielikult sisse asendisse), seeläbi kasvab puhurist tuleb õhuvool min-tasemelt max-tasemele. Vabastage täielikult päästik, et lülitada puhur välja.

Puhuri lukustamiseks vajutage lukustusnuppu (D), kui kiirusregulaatori päästik (C) on alla vajutatud, nagu näidatud joonisel 6. Puhuri väljalülitamiseks kasutage lukustusnuppu ja tõmmake päästikut luku avamiseks.

Hoidke puhurit mõlema käega ja pühkige küljelt küljele toru väljundi otsaga mitu sentimeetrit kõvast pinnast kõrgemal. Liikuge aeglaselt edasi, hoides kogunenud jäätmete kuhja oma ees. Vt **Õige Käte asend**.

## Kiiruse valimine (joonis 8)

3 kiirusastmega kipplüliti (E) määrab maksimaalse õhuvoolu, mida on võimalik saavutada, kui vajutada päästik täielikult alla. Vajutage kipplüliti (E) üles õhuvoolu suurendamiseks; vajutage alla õhuvoolu vähendamiseks.

## HOOLDUS

Teie DEWALT elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.**

Laadija ja aku ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS: Mustuse kogunemisel ventilatsioonivadestesse ja nende ümber puhuge mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu**

abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmu maski.



**HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid vee ja õrna seebiga niisutatud riidet. Ärge kunagi laske ühelgi vedelikul sattuda tööriista sisse; ärge kastke ühtegi tööriista osa vedelikku.**

## LAADIJA PUHASTAMISE JUHISED



**HOIATUS: Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või mittemetallist pehme harjakesega. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid.**

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.**

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

## Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiata, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.



DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohalikku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügjärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kokkukogutud akud võetakse ringlusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# NEŠIOJAMASIS RANKINIS PŪSTUVAS DCV100

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių, „DEWALT“ yra patikimiausias profesionalių elektrinių įrankių vartotojų partneris.

## Techniniai duomenys

		DCV100
Įtampa	$V_{DC}$	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Galios išvestis	W	265
Maks. oro srautas	$m^3/min.$	2,8
Greitis be apkrovos	spm	0 - 18 000
Maks. oro greitis	km/h	290
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	1,3
Bendros triukšmo ir vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) pagal EN 60745-1:		
$L_{PA}$ (garso slėgio lygis)	dB(A)	85
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	96
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis, $a_h =$	$m/s^2$	<2,5
Paklaida K =	$m/s^2$	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

*Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.*

Akumuliatorius		DCB180	DCB181	DCB182
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	$V_{DC}$	18	18	18
Galia	Ah	3,0	1,5	4,0
Svoris	kg	0,64	0,35	0,61

Akumuliatorius		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	$V_{DC}$	18	18	18
Galia	Ah	2,0	5,0	1,3
Svoris	kg	0,40 / 0,45	0,62 / 0,67	0,35

Kroviklis		DCB105	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,49	

Kroviklis		DCB107	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,29	

Kroviklis		DCB112	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,36	

Kroviklis		DCB113	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,4	

Kroviklis		DCB115	
Maitinimo tinklo įtampa	$V_{AC}$	230	
Akumuliatoriaus tipas	10,8 / 14,4 / 18 ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svoris	kg	0,5	

Saugikliai:		
Europa	230 V įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 3 amperų

## Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Perskaitykite šią instrukciją ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**PERSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.

**PASTABA.** Nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalą turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## EB atitikties deklaracija

### MAŠINŲ DIREKTYVA



### KOMPAKTIŠKAS RANKINIS PŪSTUVAS DCV100

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 +A11:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB (iki 2016.04.19), 2014/30/ES (nuo 2016.04.20) ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“.

Markus Rompel  
Projektavimo direktorius  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2015.10.15



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

## Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko.** Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite pailginimo laidą, pritaikytą darbui lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu.** Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- Dėvėkite asmeninės saugos įrangą.** Visada naudokite akių apsaugos priemonės. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir**

**tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

#### 4) ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiajame eiga veikiančiame elektriniame įrankyje laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrėtų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrėti pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

#### 5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis,

naudojamas kitam akumuliatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.

- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

#### 6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

### Papildomos specialios rankinio pūstuvo naudojimo saugos taisyklės

- Naudodami šį prietaisą, visuomet avėkite tvirtą avalynę ir mėvėkite ilgas kelnes, kad apsaugotumėte savo pėdas ir kojas.
- Visada išjunkite prietaisą, palaukite, kol ventilatorius sustos, ir išimkite akumuliatorių:
  - Palikę prietaisą be priežiūros.
  - Prieš tikrindami, reguliuodami, valydami arba taisydami prietaisą.
  - Jeigu prietaisas pradeda neįprastai vibruoti.
- Nedėkite veikiančio pūstuvo įleidimo arba išleidimo angų prie akių arba ausų. Niekada nepūskite šiukšlių pašalinių asmenų link.
- Nenaudokite lietui lyjant ir nepalikite jo lauke, kai lyja.
- Neikite žvyro takais arba keliais, kai prietaisas yra įjungtas ir veikia pūtimo režimu. Vaikščiokite, o ne bėgiokite.
- Nedėkite įrenginio ant žvyro, kai jis yra įjungtas.
- Visada tvirtai stovėkite ant žemės, ypač dirbdami šlaituose. Nepersitempkite ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą.

- Nekiškite į angas jokių daiktų. Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jo angos yra užkimštos plaukais, pūkais, dulkėmis ar bet kuo kitu, kas galėtų susilpninti oro srautą.
- Nelaikykite oro angų netoli plaukų.



**ĮSPĖJIMAS!** Prietaisą visada naudokite tik taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Šis prietaisas skirtas naudoti tik vertikaliai; jeigu jis bus naudojamas kaip nors kitaip, galimi sužalojimai. Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jis yra padėtas ant šono arba apverstas.

- Naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus, kurių metu sužalojami žmonės arba apgadinamas turtas.
- Nenaudokite tirpiklių arba valymo skysčių šiam prietaisui valyti. Žolei ir purvui šalinti naudokite atbukusį grandiklį.
- Atsarginius ventiliatorius galima įsigyti iš „DEWALT“ techninės priežiūros atstovo. Naudokite tik rekomenduojamas „DEWALT“ atsargines dalis ir priedus.
- Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti tvirtai prisukti, kad būtų užtikrintos saugios prietaiso darbo sąlygos.

## KITŲ ASMENŲ SAUGA

Prietaisas turi būti naudojamas tik su tuo maitinimo bloku, kuris yra pateiktas su prietaisu.

- Šio būtinio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio būtinio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

## Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių.
- Susižalojimai keičiant bet kokias dalis, pjūklelius arba priedus.
- Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jeigu įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.
- Klausos pablogėjimas.

- Sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ąžuolą, beržą, MDF ir kvarcą, esantį betono dulkėse).

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



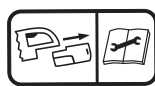
Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.



Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



**IŠJUNKITE:** Išimkite akumuliatorių, prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą.

## DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (X), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2015 XX XX  
Pagaminimo metai

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

**IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ!** Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios saugos ir suderinamų akumuliatorių kroviklių naudojimo taisyklės (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumulatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jų vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stiprumas neviršytų 30 mA.



**PERSPĖJIMAS!** Pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumulatorius. Kitų rūšių akumulatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**PERSPĖJIMAS!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

**PASTABA.** Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumulatorius, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE** krauti akumuliatorių pakuočių kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove. Kroviklis ir akumulatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie krovikliai nėra skirti „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumulatoriams krauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.
- Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Įsitinkinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Ant kroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite kroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neperkaistų. Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Kroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.

- Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos taisyti.
- Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas. Atiduokite jį į įgaliojimą techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
- Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliojimą techninės priežiūros centrą. Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų kroviklių.
- Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nenaudokite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.

## IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

### Krovikliai

Krovikliais DCB105, DCB107, DCB113 ir DCB115 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V galios ličio jonų XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184 ir DCB185) akumulatorius.

„DEWALT“ kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.





### Krovimas (2 pav.)







1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių (F) į kroviklį. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

## Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatoriaus krovimo būsenos.

Įkrovimo indikatoriai: DCB105		
	kraunamas	— — — —
	visiškai įkrautas	————
	karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas	— • — • — •
	iš naujo įdėti akumuliatorių	• • • • • • • •

Įkrovimo indikatoriai: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	kraunamas	— — — — 
	visiškai įkrautas	———— 
	karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas*	— — — —   ————— 

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Tuo metu raudona lemputė tebežybcios, o geltona kontrolinė lemputė švies be perstojo. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

Suderinamas kroviklis(-iai) sugedusio akumuliatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsidegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybcios pagal akumuliatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

## KARŠTO / ŠALTO BLOKO ĮJUNGIMO UŽDELSIMAS

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

Šaltas akumuliatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau

kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasiekia maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

## TIK LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAI

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išekvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip atsitiktų, dėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir visiškai jį įkraukite.

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorius

Užsakydami akumuliatorius keitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles. Po to vadovaukitės nurodyta krovimo procedūra.

### PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.**
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemonifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- **Akumuliatorius kraukite tik „DEWALT“ krovikliais.**
- **NETAŠKYKITE ir vandeniui ir nenardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.**
- **Akumuliatorių pakuotės negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105 °F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).**



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti,



numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokiū nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



**DĖMESIO! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris.** Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

## SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ (LI-ION) AKUMULATORIUS

- **Lauže akumulatorius gali sprogti.** Deginant ličio jonų akumulatorius, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



**ĮSPĖJIMAS! Pavojus apsideginti.** Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

## Gabenimas

„DEWALT“ ličio jonų akumulatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir

kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DEWALT“ akumulatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Paprastai vežimas priskiriamas 9 klasės kroviniui dviem atvejais:

1. Gabenant oro transportu daugiau nei du „DEWALT“ ličio jonų akumulatorius, kai pakuotėje yra tik akumulatorius (be įrankių); ir
2. Gabenant bet kokią ličio jonų akumulatorių, kurių energijos klasė viršija 100 vatvalandžių (Wh), siuntą. Ant visų ličio jonų akumulatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumulatoriaus gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumulatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksli šio dokumento sukūrimo metu. Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtina laikytis galiojančių įstatymų.

## Akumulatorius

### AKUMULATORIAUS TIPAS

Modelis DCV100 veikia su 18 voltų akumulatoriais.

Galima naudoti akumulatorius DCB180, DCB181, DCB182, DCB183/B, DCB184/B arba DCB185. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

## Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumulatorius laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

## Ant kroviklių ir akumuliatorių esančios etiketės

Kartu su šiame vadove naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Įkrovimo laikas nurodytas skyriuje „**Techniniai duomenys**“.



Akumuliatorius kraunamas.



Akumuliatorius įkrautas.



Akumuliatorius sugedęs.



Karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų



Nekraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4–40 °C aplinkos oro temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka

LI-ION



„DEWALT“ akumuliatorius kraukite tik specialiais „DEWALT“ krovikliais. „DEWALT“ krovikliais kraunant ne „DEWALT“ firmos akumuliatorius, akumuliatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Pūstuvas
  - 1 Ilginamasis vamzdis
  - 1 Galinis vamzdis
  - 1 Oro pripūtimo / išleidimo įtaisas
  - 1 Naudojimo instrukcija
- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

## Aprašymas (1 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- A. Ilgintuvas
- B. Antgalis
- C. Gaidukas
- D. Fiksavimo mygtukas
- E. 3 greičių pasirinkimo jungiklis
- F. Akumuliatorius
- G. Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- H. Oro pripūtimo / išleidimo įtaisas
- I. Oro išleidimo anga

## NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis akumuliatorinis nešiojamasis pūstuvus skirta profesionaliems pūtimo darbams, pvz., medienos drožlėms ir kitoms didelėms šiukšlėms pūsti. Nenaudokite ten, kur yra pavojingomis klasifikuojamų medžiagų dulkių arba dulkių, kuriose yra tokių pavojingų medžiagų kaip kvarcas, esantis betono dulkėse, taip pat kenksmingų medienos dulkių ir pan.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Nešiojamasi rankinis pūstuvus yra profesionalus elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuos prietaisu be priežiūros negalima naudoti mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fiziinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems

trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Atsižvelgiant į standartą EN 60745, šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laidas nėra būtinas.



**ĮSPĖJIMAS!** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ techninės priežiūros centre.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginio laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų jūsų kroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar

priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik „DEWALT“ akumulatorius ir kroviklius.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)

**PASTABA.** Įsitikinkite, kad akumuliatorius (F) yra visiškai įkrautas.

### KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatorių (F), laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiais grioveliais (2 pav.).
2. Kiškite akumuliatorių į rankeną, kol jis bus tvirtai įtaisytas įrankyje ir spragtelėdamas tinkamai užsifikuos.

### KAIP IŠIMTI AKUMULIATORIŲ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (G) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių pakuotę iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių pakuotę į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

### AKUMULIAORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2 PAV.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumulatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (L). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovimo lygis nesieks minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

## Priedai (3–5 pav.)



**DĖMESIO!** Būtinai išimkite akumuliatorių, prieš montuodami arba nuimdami ilgintuvą (A) arba antgalį

(B). Prieš naudojimą prie korpuso privaloma pritvirtinti ilgintuvą.

## PŪSTUVAS

Norėdami prijungti ilgintuvą, antgalį arba oro pripūtimo / išleidimo įtaisą prie pūstuvo išleidimo angos:

1. Sulygiuokite ilgintuvo viduje esančius kaištelius su korpuso angoje esančiomis įrantomis (K), kaip pavaizduota 3 pav.
2. Užspauskite ilgintuvą ant pūstuvo korpuso ir pasukite į kairę, kad užfiksuotumėte. Pabandykite ištraukti priedą, kad įsitikintumėte, ar jis tinkamai užfiksuotas.
3. Norėdami ilgintuvą nuimti, sukite į dešinę, kad atlaisvintumėte, ir ištraukite jį iš pūstuvo korpuso.

## ORO IŠLEIDIMO ĮTAISAS

Norėdami prijungti oro pripūtimo / išleidimo įtaisą (H) prie pūstuvo išleidimo angos (I):

Sulygiuokite įtaiso stabdiklius su įrantomis, esančiomis įleidimo angos viršuje, apačioje ir šonuose ir užspauskite ant įleidimo angos (I).

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

### Tinkama rankų padėtis (7 pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant ilgintuvo (A), o kita ranka – ant pagrindinės rankenos. Žr. 7 pav.

## Ijungimas (6, 8 pav.)



**DĖMESIO!** Nenukreipkite prietaiso į savo arba šalia esančius žmones.



**DĖMESIO!** Visada dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Jeigu dirbate ten, kur yra daug dulkių, dėvėkite apsauginę kaukę. Rekomenduojama mėvėti pirštines, avėti ilgas kelnes ir tvirtą avalynę. Ilgi plaukai ir laisvi drabužiai turi būti atokiau nuo angų ir judamųjų dalių.

Norėdami įjungti pūstuvą, nuspauskite greičio reguliavimo gaiduką (C). Nustatant gaiduką iš min. padėties į maks. padėtį (arba iš atleidimo į paspaudimo padėtį), oro srautas iš pūstuvo padidės nuo min. iki maks. Visiškai atleiskite gaiduką, jeigu norite išjungti pūstuvą.

Norėdami užfiksuoti pūstuvą įjungimo padėtyje, nuspaudę greičio reguliavimo gaiduką (C), paspauskite fiksavimo mygtuką (D), kaip pavaizduota 6 pav. Norėdami pūstuvą išjungti, kai naudojamas jo fiksavimo mygtukas, paspauskite gaiduką, kad jis būtų atlaisvintas.

Laikydami pūstuvą abejomis rankomis, pūskite šiukšles į šonus; vamzdžio galas turi būti kelių colių atstumu virš kieto paviršiaus. Eikite lėtai, surinktas šiukšles pūsdami priešais save. Žr. skyrių **Tinkama rankų padėtis**.

### Greičio pasirinkimas (8 pav.)

3 greičių pasirinkimo jungiklis (E) nustato maksimalų oro srautą, kurį galima pasiekti iki galo nuspaudus gaiduką. Paspauskite pasirinkimo jungiklį (E) aukštyn, kad padidintumėte oro srautą; spauskite žemyn, kad oro srautą sumažintumėte.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Krovikliui ir akumuliatoriui jokios techninės priežiūros nereikia.



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetalinį įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetalinio šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.

## Pasirenkami priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

## Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos atstovai.

Bendrovė „DEWALT“ surenka atitarnavusius savo gamybos „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su artimiausia „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, įgaliotųjų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių sąrašą bei tikslią informaciją apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją rasite internete adresu: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Daugkartinio naudojimo akumulatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumulatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumulatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumulatoriai yra perdirbami. Gražinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

# KOMPAKTAIS ROKAS PŪTĒJS

## DCV100

### Apsveicam!

Jūs esat izvēlēties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

### Tehniskie dati

		DCV100
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18
Tips		1
Akumulatora tips		Litija jonu
Izejas jauda	W	265
Gaisa plūsmas maks. ražīgums	m <sup>3</sup> /min	2,8
Ātrums bez noslodzes	apgr./min	0 - 18 000
Gaisa maks. ātrums	km/h	290
Svars (bez akumulatoru komplekta)	kg	1,3
Trokšņa un vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745-1:		
$L_{PA}$ (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	85
$L_{WA}$ (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	96
K (nenoteiktība pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība $a_h =$	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Neprecizitāte K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

*Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.*



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek izmantots dažādiem lietojumiem, ar dažādiem piederumiem vai slikti uzturēts, vibrācijas emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Akumulators		DCB180	DCB181	DCB182
Akumulatora tips		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18	18	18
Jauda	Ah	3,0	1,5	4,0
Svars	kg	0,64	0,35	0,61

Akumulators		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akumulatora tips		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18	18	18
Jauda	Ah	2,0	5,0	1,3
Svars	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Lādētājs		DCB105	
Elektrotīkla spriegums	V <sub>MAINSTR.</sub>	230	
Akumulatora tips	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,49	

Lādētājs		DCB107	
Elektrotīkla spriegums	V <sub>MAINSTR.</sub>	230	
Akumulatora tips	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,29	

Lādētājs		DCB112	
Elektrotīkla spriegums	V <sub>MAINSTR.</sub>	230	
Akumulatora tips	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,36	

Lādētājs		DCB113	
Elektrotīkla spriegums	V <sub>MAINSTR.</sub>	230	
Akumulatora tips	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,4	

Lādētājs		DCB115	
Elektrotīkla spriegums	V <sub>MAINSTR.</sub>	230	
Akumulatora tips	10,8/14,4/18 litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Svars	kg	0,5	

Drošinātāji:		
Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, spraudkontaktā

## Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt **nāvi vai smagus ievainojumus**.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties **nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt **nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## EK atbilstības deklarācija

### MAŠĪNU DIREKTĪVA



### KOMPAKTAIS ROKAS PŪTĒJS DCV100

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti sadaļā **Tehniskie dati** atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1:2009 +A11:2010.

Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai 2004/108/EK (līdz 19.04.2016), 2014/30/ES (no 20.04.2016) un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un izstrādā šo paziņojumu DEWALT vārdā.

Markus Rompel  
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
15.10.2015



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins “elektroinstruments”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

#### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem) elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Elektroinstrumentā iekļuvīs

ūdens var palielināt elektriskā triecienu risku.

- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai samezglojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet**



**līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pievienošanu un pareizu ekspluatāciju.** Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un notīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga

apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.

- g) **Ekspluatējiet elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

#### 5) AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

#### 6) APKALPOŠANA

- a) **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

### Papildu īpaši drošības noteikumi rokas pūtējam

- Lai, strādājot ar instrumentu, pasargātu kājas un pēdas, jāvalkā izturīgi apavi un garās bikses.
- Instruments vienmēr ir jāizslēdz, jānogaida, līdz ventilators pārstāj darboties, un jāizņem akumulators, ja:
  - instruments tiek atstāts bez uzraudzības;

- instrumentam tiek veikta pārbaude, regulēšana, tīrīšana vai cita veida darbi;
- ja instruments sāk nenormāli vibrēt.
- Darba laikā nevērsiet vakuuma ieeju vai izeju pret acīm vai ausīm. Nekad nepūtiet netīrumus uz tuvumā esošo personu pusi.
- Nestrādājiet ar instrumentu un neatstājiet to laukā lietainā laikā.
- Nešķērsojiet grantētus ceļus vai taciņas, ja instruments darbojas pūtēja režīmā. Vienmēr ejiet un nekādā gadījumā neskrieniet.
- Nenovietojiet ieslēgtu instrumentu uz grantētas virsmas.
- Vienmēr saglabājiet stabilu stāju, īpaši nogāzēs. Nesniedzieties pārāk tālu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Neko neievietojiet instrumenta atverēs. Instrumentu nedrīkst darbināt, ja atveres ir nosprostotas; iztīriet no tām matus, auduma šķiedras, putekļus un visu pārējo, kas var kavēt gaisa plūsmu.
- Neļaujiet gruziem iekļūt pūtēja ieplūdē.



**BRĪDINĀJUMS!** Instruments jāekspluatē tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Instrumentu ir paredzēts darba laikā turēt augšupvērstā stāvoklī, tāpēc, ja to pagriež citā stāvoklī, var gūt ievainojumus. Instrumentu nedrīkst darbināt, ja tas ir novietots uz sāniem vai apvērstā stāvoklī.

- Nemiet vērā, ka operators ir atbildīgs par citām personām vai to īpašumam nodarītajiem kaitējumiem vai izraisītajiem negadījumiem.
- Instrumenta tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus vai šķidrās tīrīšanas līdzekļus. Notīriet zāles un netīrumu paliekas ar neasu skrāpi.
- Rezerves ventilatorus var iegūt no DEWALT servisa pārstāvja. Izmantojiet DEWALT ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm jābūt cieši pieskrūvētiem, lai instruments būtu drošā darba stāvoklī.

## CITU PERSONU DROŠĪBA

Instrumenti ir jāizmanto tikai ar barošanas bloku, kas tiek piegādāts ar ierīci

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus.
- ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas.
- dzirdes pasliktināšanās;
- kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardī un MDF paneļus).

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms darbināšanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Tuvumā nedrīkst būt nepiederošas personas.



**IZSLĒGŠANA:** Pirms tīrīšanas vai apkopes izņemiet akumulatoru.

## DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (x), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2015 XX XX  
Ražošanas gads

## Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un lietošanas instrukcijas saderīgu akumulatoru lādētāji (skatiet **Tehniskie dati**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz

lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



**BRĪDINĀJUMS!** Mēs iesakām izmantot noplūdstrāvas aizsargierīci ar nominālo nostrādes strāvu 30 mA vai mazāk.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

**IEVĒRĪBAI!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai DEWALT akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt kontaktdakšu un barošanas vadu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.

- **Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz lādētāja augšas un nenovietojiet lādētāju uz mīkstas virsmas, kas varētu bloķēt ventilācijas atveres un izraisīt pārmērīgu iekšējo uzsildīšanu.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam speciālistam tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas, tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEKAD nemēģiniet savienot divus lādētājus kopā.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkuru citu spriegumu.** Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 un DCB115 lādētājiem piemēroti 10,8 V, 14,4 V un 18 V litija jonu XR akumulatori (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184 un DCB185).

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Uzlādes gaita (2. att.)





1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet lādētājā akumulatoru (F). Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.







3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

**PIEZĪME:** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu darbmūžu, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

## Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori: DCB105		
	uzlādē	— — — —
	pilnībā uzlādēts	—————
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana	— • — • — •
	akumulators ir jānomaina	• • • • • • • •

Uzlādes indikatori: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	uzlādē	— — — — 
	pilnībā uzlādēts	————— 
	karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkave*	— — — —   ————— 

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

## KARSTA/AUKSTA AKUMULATORA UZLĀDES ATLIKŠANA

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo

funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

## TIKI LITIJA JONU AKUMULATORI

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, līdz tas ir pilnībā uzlādēts.

## Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam izpildiet norādīto uzlādes kārtību.

### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Nespiediet akumulatoru lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet

akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, dauzīts ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas trieciens vai nāvējošs elektrošoks. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

## ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJA JONU (LI-ION) AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un vielas.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

## Transportēšana

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas transportēšana atbilstoši 9. kategorijai:

1. Vairāk nekā divu DEWALT litija jonu akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem); un
2. litija akumulatora pārvadāšana ar jebkuru transporta veidu, ja akumulatora enerģijas patēriņš ir lielāks nekā 100 vatstundas (Wh). Uz litija jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīta ietilpība vatstundās.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

## Akumulators

### AKUMULATORA TIPS

Modelis DCV100 darbojas ar 18 voltu akumulatoru.

Tiem ir piemēroti šādi akumulatoru modeļi DCB180, DCB181, DCB182, DCB183/B, DCB184/B un DCB185. Sīkāku informāciju sk. **Tehniskajos datos.**

## Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

**PIEZĪME:** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



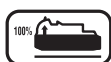
Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet **Tehniskajos datos**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkave.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tie izstrādātajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT akumulatori, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Pūtējs
- 1 Pagarinātāja caurules piederums
- 1 Gala caurules piederums
- 1 Ieplūdes/Izplūdes piederums
- 1 Lietošanas rokasgrāmata
  - *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
  - *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apraksts (1. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- A. Pagarinātāja piederums
- B. Gala piederums
- C. Slēdža sprūds
- D. Bloķēšanas poga
- E. 3 ātrumu pārslēdzams slēdzis
- F. Akumulators
- G. Akumulatora atlaišanas poga
- H. Ieplūdes/izplūdes uzgalis
- I. Ieplūde

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šī bezvadu kompaktais pūtējs ir paredzēts profesionāliem pūšanas lietojumiem, piemēram, šķeldu un citu lielo daļiņu nopūšanai. Neizmantojiet lietojumos, kur ir putekļi, kas kvalificēti kā bīstama viela, vai satur bīstamas vielas, piemēram, kvarcs betona putekļos, cietkoksnes putekļi, u.c.

**NELIETOT** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Kompaktais rokas pūtējs ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

**NEĻAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par

viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc tam nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša transformatora palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja jāuzstāda jauna elektrotīkla kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **Tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/

**noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru.**

Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (2. att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators (F) ir pilnībā uzlādēts.

### AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru (F) ar sliedēm instrumenta rokturī (2. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

### AKUMULATORA IZŅEMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogu (G) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

### AKUMULATORAUZLĀDES RĀDĪTĀJS (2. ATT.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir uzlādes rādītājs, kas sastāv no trijām zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādi.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes rādītāju, nospiediet un turiet nospiebtu uzlādes rādītāja pogu (L). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora atlikusī jauda ir kļuvusi pārāk zema, izdziest visas trīs akumulatora jaudas indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

**PIEZĪME.** Akumulatora jaudas indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo jaudu. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — izstrādājuma sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

## Piederumi (3.-5. att.)



**UZMANĪBU!** Pārliedcinieties, vai akumulators ir izņemts pirms pagarinājuma caurules (A) vai gala uzgaļa (B) pievienošanas vai noņemšanas. Pirms ekspluatācijas pagarinājuma caurule jāpievieno korpusam.

**PŪTĒJS**

Lai pievienotu pagarinājuma cauruli, gala uzgali vai piesūknēšanas/izsūknēšanas piederumu pie pūtēja izplūdes:

1. Salāgojiet tapas (J) piederuma iekšpusē ar korpusa atveru ierobiem (K), kā parādīts 3. attēlā.
2. Uzbīdīet piederumu uz ventilatora korpusa un pagrieziet pa kreisi, lai bloķētu. Pavelciet cauruli, lai pārliecinātos, ka tā ir cieši nostiprināta savā vietā.
3. Lai noņemtu piederumu, pagrieziet to pa kreisi un novelciet to no pūtēja korpusa.

**IZSŪKNĒŠANAS PIEDERUMS**

Lai pievienotu piesūknēšanas /izsūknēšanas piederumu (H) pie iesūkšanas ieklūdes (I):

Salāgojiet atdurus uz piederuma ar iegriezumiem uz ieklūdes augšas, apakšas un sāniem un iespiediet piederumu ieklūdē (I).

**EKSPLUATĀCIJA****Lietošanas norādījumi**

**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas un pielietojamos noteikumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/ noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

**Pareizs rokas novietojums (7. att.)**

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz pagarinājuma caurules (A), bet otru — uz galvenā roktura. Sk. 7. attēlu.

**Ieslēgšana (6., 8. att.)**

**UZMANĪBU!** Netēmējiet iekārtas izplūdi uz sevi vai blakus stāvošajiem.



**UZMANĪBU!** Vienmēr valkājiet aizsargbrilles un ausu aizsargus. Valkājiet filtra masku, ja darba procesā rodas putekļi. Ieteicams izmantot cimodus, garas bikses un pietiekamus apavus. Turiet garus matus un vaļīgu apģērbu prom no atverēm un kustošajām daļām.

Lai ieslēgtu pūtēju, nospiediet mainīgā ātruma sprūdu (C). Kā sprūds ir pavilkts no min. līdz maks. stāvoklim (vai no pilnībā izslēgta līdz pilnībā ieslēgtam), gaisa plūsma no pūtēja pieaugs no min līdz maks. Lai izslēgtu pūtēju, atlaidiet sviru pilnībā.

Lai bloķētu pūtēju, nospiediet bloķēšanas pogu (D) pie nospiesta mainīga ātruma sprūda (C), kā parādīts 6. attēlā. Lai izslēgtu pūtēju, kad ir nospiesta bloķēšanas poga, pavelciet sprūdu, lai atbrīvotu bloķējumu.

Turiet pūtēju ar abām rokām un vērējiet no vienas puses uz otru pusi, turot caurules izvades galu vairākus centimetrus virs cietās virsmas. Lēnām virziet, saglabājot uzkrāto kaudzi atlūzu savā priekšpusē. Skatiet **Pareizs roku novietojums**.

**Ātruma izvēle (8. att.)**

3 ātrumu pārslēgšanas slēdzis (E) nosaka maksimālo gaisa plūsmu, ko var panākt, ja sprūds ir nospiests līdz galam. Lai palielinātu gaisa plūsmu, paspiediet pārslēgšanas slēdzi (E) uz augšu; lai samazinātu plūsmu, paspiediet to uz leju.

**APKOPE**

Šis DEWALT elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms jebkādas regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas/ noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi.





## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo procedūru, valkājiet apstiprinātus acu aizsargus un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķimikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsa- vāc mājsaimniecību elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Alternatīvi, DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpalīdzības pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: **www.2helpU.com**.



## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad izstrādājuma ekspluatācijas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tā videi nekaitīgā veidā:

- Izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams atkārtoti pārstrādāt. Nogādājat tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiks pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# РУЧНОЙ ВОЗДУХОДУВ

## DCV100

### Поздравляем Вас!

Вы выбрали прибор фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству приборов, различные усовершенствования сделали электроприборы DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

### Технические характеристики

		DCV100
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Тип аккумулятора		Li-Ion
Выходная мощность	Вт	265
Объём воздуха, макс.	м <sup>3</sup> /мин.	2,8
Число оборотов без нагрузки	об./мин	0 - 18 000
Скорость воздушного потока, макс.	км/ч	290
Вес (без аккумулятора)	кг	1,3
Сумма величин уровня шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745-1:		
$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	85
$L_{wA}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	96
К (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3
Значения вибрационного воздействия $a_{rh}$ =	м/с <sup>2</sup>	< 2,5
Погрешность К =	м/с <sup>2</sup>	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения приборов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения прибора. Однако если прибор применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы прибором.

*При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда прибор находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы прибором.*

*Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за прибором и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.*

Аккумулятор		DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания				
В пост. тока		18	18	18
Ёмкость	Ач	3,0	1,5	4,0
Вес	кг	0,64	0,35	0,61

Аккумулятор		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания				
В пост. тока		18	18	18
Ёмкость	Ач	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Зарядное устройство		DCB105		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки		25 (1,3 Ач)	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)
		55 (3,0 Ач)	70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,49		

Зарядное устройство		DCB107		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки		60 (1,3 Ач)	70 (1,5 Ач)	90 (2,0 Ач)
		140 (3,0 Ач)	185 (4,0 Ач)	240 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки		40 (1,3 Ач)	45 (1,5 Ач)	60 (2,0 Ач)
		90 (3,0 Ач)	120 (4,0 Ач)	150 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,36		

Зарядное устройство		DCB113		
Напряжение питания				
В перем. тока		230		
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Приблизительное мин. время зарядки		30 (1,3 Ач)	35 (1,5 Ач)	50 (2,0 Ач)
		70 (3,0 Ач)	100 (4,0 Ач)	120 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,4		

Зарядное устройство		DCB115
Напряжение питания		
В перем. тока		230
Тип аккумулятора		10,8/14,4/18 Li-Ion
Приблизительное мин. время зарядки		25 (1,3 Ач) 30 (1,5 Ач) 40 (2,0 Ач)
		55 (3,0 Ач) 70 (4,0 Ач) 90 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,5

Минимальные электрические предохранители:	
Приборы 230 В	10 ампер, электросеть

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению прибора.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

## Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



РУЧНОЙ ВОЗДУХОДУВ  
DCV100

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе **«Технические характеристики»**, разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009+A11:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)  
Директор по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
15.10.2015



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Общие правила безопасности при работе с электроприборами



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроприбор» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) прибору.

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроприборы, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроприборы создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроприбором не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроприбора должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроприбора есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроприбором избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроприбор по дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроприбор увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроприбора или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей прибора.** Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроприбором на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроприбором во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроприборами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроприбор, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроприборами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроприбор к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроприбор с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроприбор, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроприбора снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроприбора, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроприбором в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части прибора.
- g) **Если электроприбор снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроприбор. Используйте Ваш прибор по назначению.** Электроприбор работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроприбор, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.**

Электроприбор с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

- c) **Отключайте электроприбор от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроприбора.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроприбора.
- d) **Храните неиспользуемые электроприборы в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроприбором или данными инструкциями, работать с электроприбором.** Электроприборы представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроприбора. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроприбора, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроприбор, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроприбором.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроприбор, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроприбора не по назначению может создать опасную ситуацию.

## 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ПРИБОРОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством марки, указанной производителем.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае

его использования с аккумуляторами другого типа.

- b) **Используйте электроприборы только с разработанными специально для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте её водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- 6) **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Ремонт Вашего электроприбора должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроприбора в дальнейшей эксплуатации.

## Дополнительные специальные правила безопасности при работе с воздуходувами

- Для защиты щиколоток и ступней при работе прибором всегда надевайте прочную закрытую обувь и длинные брюки.
- Всегда выключайте прибор, дожидаясь полной остановки встроенного измельчителя и извлекайте аккумулятор:
- Если Вы оставляете прибор без присмотра.
- При необходимости проведения осмотра, настройки, чистки или устранения неисправностей в Вашем приборе.

- Если прибор при запуске начинает сильно вибрировать.
- Во время работы прибором никогда не подносите впускное или выпускное отверстие прибора близко к глазам или ушам. Никогда не сметайте мусор в направлении стоящих рядом лиц.
- Не используйте прибор во время дождя и не оставляйте его на открытом воздухе под дождём.
- Не ходите по посыпанным гравием дорожкам с включённым прибором, работающим в режиме сдува мусора. Всегда передвигайтесь спокойно, не бегите.
- Никогда не кладите включённый прибор на поверхность, посыпанную гравием.
- Всегда сохраняйте устойчивость, особенно при работе на склонах. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия прибора. Никогда не используйте прибор, если отверстия заблокированы – регулярно очищайте их от волос, пуха, пыли и пр. мусора, который может уменьшить интенсивность потока воздуха.
- Не допускайте всасывания мусора через приёмное отверстие воздуходува.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте прибор так, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Данный прибор разработан для использования в вертикальном положении. Использование прибора иным способом может привести к получению травмы. Никогда не включайте прибор, лежащий на боку или в перевернутом положении.

- Оператор или пользователь несёт ответственность за нанесение травм или риски, которые могут возникнуть в отношении других лиц или их имущества.
- Не используйте растворители или чистящие средства для чистки Вашего прибора. Для удаления травы и грязи используйте тупоносый скребок.
- Замену измельчителя можно произвести в авторизованном сервисном центре DEWALT. Используйте запасные детали и устройства, рекомендованные DEWALT.

- Обеспечивайте безопасные условия работы, надёжно затягивая все гайки, болты и винты.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ

Прибор должен использоваться только с устройством электропитания, поставляемым в комплекте с прибором.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей прибора.
- Риск получения травмы во время смены деталей или насадок.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с прибором (например, пыль, вырабатываемая при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП, а также кварц, содержащийся в бетонной пыли).

## Маркировка прибора

На приборе имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



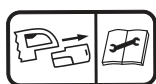
Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии.



**ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР:**  
Перед проведением чистки или технического обслуживания извлекайте аккумулятор.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (X), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса прибора.

Пример:

2015 XX XX  
Год изготовления

## Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

### СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»).

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность получения ожога. Для снижения

риска получения травмы заряжайте только аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению зарядного устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволяйте детям играть с устройством.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определённых условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или**



**иным способом повредить или сильно натянуть!**

- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может заблокировать вентиляционные прорезы и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорезы, расположенные в верхней и нижней части его корпуса.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте повреждённые детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно; для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.

- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 и DCB115 предназначены для зарядки Li-Ion XR аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184 и DCB185).

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и очень просты в эксплуатации.





## Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумулятор (F) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с прибором или оставить в зарядном устройстве.










**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

## Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

Индикаторы зарядки: DCB105	
	зарядка <span style="float: right;">— — — —</span>
	полностью заряжен <span style="float: right;">————</span>
	пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора <span style="float: right;">— • — • — •</span>
	замените аккумулятор <span style="float: right;">• • • • • • • •</span>

**Индикаторы зарядки: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115**

	зарядка		
	полностью заряжен		
	пауза для согревания/охлаждения аккумулятора*		

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:**  
Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. При обнаружении неисправности в аккумуляторе индикатор погаснет, отобразит проблему или начнёт мигать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

**ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА**

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться приблизительно вдвое медленнее тёплого аккумулятора. Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки, даже если аккумулятор нагреется.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ**

Приборы XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая

защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы прибор автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

**Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов**

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

**ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.**
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. никоим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.**
- **Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.**
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте прибор и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте

в зарядное устройство аккумулятора с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Кладите не используемый прибор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые приборы с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать**

**раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



**ВНИМАНИЕ:** Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

## Транспортировка

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DEWALT освобождается от необходимости быть классифицированным, поскольку является материалом 9 класса опасности. Принадлежность к 9 классу опасности учитывается только в двух случаях:

1. Авиaperевозка более чем двух ионно-литиевых аккумуляторов DEWALT при наличии в упаковке только аккумуляторов (без приборов), и
2. Любой вид перевозки ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч). Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно

изолированы от любых материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной. Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами и нормами полностью является ответственностью покупателя.

## Аккумулятор

### ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCV100 работает от аккумулятора напряжением 18 В.

Могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183/B, DCB184/B или DCB185. Более подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

### Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятор потребуется зарядить.

### Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



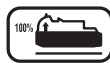
Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно замените повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4 °C-40 °C.



Для использования только внутри помещений.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Заряжайте аккумуляторы DEWALT только зарядными устройствами DEWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DEWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.



Не бросайте аккумулятор в огонь.

### Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Воздуходув
  - 1 Удлинительная насадка воздуходува
  - 1 Удлинительная концевая насадка воздуходува
  - 1 Насадка насоса/дефлятора
  - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте прибор, детали и дополнительные приспособления на

наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.

- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроприбор или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению прибора.

- A. Воздуходувная труба
- B. Концевая насадка воздуходува
- C. Курковый пусковой выключатель
- D. Кнопка блокировки пускового выключателя
- E. Переключатель скоростей
- F. Аккумулятор
- G. Отпирающая кнопка аккумулятора
- H. Насадка насоса/дефлятора
- I. Приёмное отверстие

## НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш аккумуляторный ручной воздуходув предназначен для профессионального сдува мусора, – например, щепок и других крупных частиц. Не используйте прибор для уборки пыли, относящейся к опасным для здоровья веществам или содержащей такие вредные вещества, как кварц в бетонной пыли, пыль твёрдых пород деревьев и пр.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** прибор во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Компактный ручной воздуходув является профессиональным электрическим прибором.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к прибору. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за

исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с прибором без присмотра.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке прибора. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.



**ВНИМАНИЕ:** Электроприборы с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземлённым экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DEWALT.

## Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте прибор и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/

*установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск прибора может привести к получению травмы.*



**ВНИМАНИЕ:** Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.

## Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что аккумулятор (F) полностью заряжен.

### ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ПРИБОРА

1. Совместите аккумулятор (F) с бороздками внутри рукоятки прибора (Рис. 2).
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока не услышите, что замок защёлкнулся на месте.

### ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ПРИБОРА

1. Нажмите на отпирающие кнопки (G) и извлеките аккумулятор из рукоятки прибора.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

### АККУМУЛЯТОР С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 2)

Некоторые аккумуляторы DEWALT оборудованы расходомером в виде трёх зелёных светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (L). Комбинация из трёх горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадёт ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей прибора, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

## Насадки (Рис. 3-5)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прежде чем снимать или устанавливать воздуходувную трубу (A) или концевую насадку (B) всегда извлекайте аккумулятор. Перед использованием прибора на его корпус должна быть установлена воздуходувная труба.

### ВОЗДУХОДУВ

Чтобы установить воздуходувную трубу, концевую насадку или насадку насоса/дефлятора на приёмное отверстие воздуходува:

1. Совместите выступы (J) внутри насадки с пазами (K) на отверстии корпуса, как показано на Рисунке 3.
2. Надвиньте насадку на корпус воздуходува и поверните влево, фиксируя её на месте. Потяните за насадку, чтобы убедиться, что она надёжно зафиксирована на месте.
3. Чтобы снять насадку, поверните её вправо для разблокировки и стяните с корпуса воздуходува.

### ДЕФЛЯТОР

Чтобы установить насадку насоса/дефлятора (H) на приёмное отверстие дефлятора (I):

Совместите выступы на насадке с пазами на верхней, нижней и боковых сторонах приёмного отверстия и надвиньте насадку на приёмное отверстие (I).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию





**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте прибор и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск прибора может привести к получению травмы.


## Правильное положение рук во время работы (Рис. 7)


 **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроприбор, как показано на рисунке.

 **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте прибор, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте воздуходувную трубу (А), другой рукой удерживайте основную рукоятку. См. Рисунок 7.

## Включение (Рис. 6, 8)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не направляйте прибор на себя или посторонних лиц.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда работайте в защитных очках и защитной каске. При работе в условиях повышенной запылённости рекомендуется также надевать пылезащитную маску. Рекомендуется надевать защитные перчатки, длинные брюки и прочную обувь. Держите длинные волосы и свободную одежду в отдалении от отверстий и движущихся частей прибора.

Чтобы включить воздуходув нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (С). Степень нажатия на курковый выключатель определяет скорость воздушного потока (от минимальной до максимальной). Чтобы выключить воздуходув, полностью отпустите курковый выключатель.

Чтобы заблокировать курковый выключатель во включённом положении, нажмите на курковый выключатель с регулировкой скорости (С), затем на кнопку блокировки пускового выключателя (D), как показано на Рисунке 6. Для выключения воздуходува, работающего при заблокированном выключателе, нажмите на курковый пусковой выключатель, снимая блокировку.

Удерживайте воздуходув обеими руками и с небольшой амплитудой покачивайте


воздуходувной трубой из стороны в сторону на расстоянии нескольких сантиметров от твёрдой поверхности. Медленно двигайтесь вперёд, собирая мусор перед собой. См. раздел «**Правильное положение рук во время работы**».

## Переключатель скоростей (Рис. 8)

3-скоростной переключатель (Е) устанавливает максимальную скорость воздушного потока при полностью нажатом курковом пусковом выключателе. Для увеличения скорости воздушного потока переведите переключатель (Е) вверх. Для снижения скорости воздушного потока переведите переключатель вниз.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроприбор DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

 **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте прибор и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск прибора может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания.




### Смазка

Ваш электроприбор не требует дополнительной смазки.



### Чистка

 **ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг

вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей прибора. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь прибора; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть прибора в жидкость.*

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



**ВНИМАНИЕ:** *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.



- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из прибора.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekėičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy sulužita dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy suggedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garantēerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

# DEWALT®

LATVIĒŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus pilnāti Klientu juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no rīkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motora darbīnāts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts āvārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rīkuma apliecīnājumu (šeku) ir jānogādā rāidevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vāīākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ieīces modelis/Kataloga numurs .....

Serījas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdēvējs .....

Datums .....